

VILLAGE OF TEQUESTA



MEMORANDUM

Village Clerk's Office

TO: Village Manager Michael Couzzo
FROM: Lori McWilliams, Village Clerk
DATE: October 21, 2015
SUBJECT: El Latino Semanal Agreement (\$528)

The Voting Rights Act (VRA) of 1965, and expanded in 1975, requires states and counties with substantial populations of those protected language minorities (American Indians, Asian Americans, Alaskan Natives, and citizens of Spanish Heritage) to provide ballot and election materials in languages other than English. Although the bilingual ballot provisions, like other parts of the VRA, were originally intended to be temporary remedies, they were renewed in 1982, 1992, and again in 2006 for another 25 years.

Eleven counties in Florida, including Palm Beach, are required to provide Spanish-language ballots, including Spanish-language advertisements, because of their Hispanic populations. The counties must also have at least one Spanish-speaking poll worker to provide assistance to voters and conduct bilingual voter education.

The attached agreement **(\$528.00)** with El Latino ensures the Village will meet the requirements of the law.

Cc: Debra Telfin
Village Council (via agenda)

Company Name: Village of Tequesta

Authorized by: Lori McWilliams

Street Address: 345 Tequesta Dr.

City: Tequesta

Telephone: 561-768-0443

Contract Date: 2015-10-20

Sales Rep: José R. Uzal

Account:

State: FL Zip Code: 33469-0273

Fax: 561-768-0686 Email: lmcwilliams@tequesta.org

Insertion Order

Ad Name: LEGAL NOTICE

Ad Size: Quarter Page(3colx11in)

Colors: 0

Insertions: 2

Publish: Nov-06-2015
Nov-13-2015

Agreement / Contrato

Agreement

1. The Client has the right to change the art (or Ad) anytime that the Client needs to, during the Contract, and while the payment for the contract is in good standing.
2. The Client has the right to cancel the contract one week in advance and only in writing. And when the Client cancels, the Client agrees to pay retroactively the regular price of all Ads that have been published up to the date the contract is canceled.
3. All Ads will be automatically canceled for the week, if by Tuesday at 12 noon, El Latino hasn't received payment for that week.
4. After 90 days of no payment, all delinquent accounts will be sent to a Collections Office.

Contrato

1. El cliente tiene el derecho de cambiar el arte y el contenido de el aviso cuando lo necesite, durante el termino del contrato y mientras los pagos del mismo estén al día.
2. El cliente tiene el derecho de cancelar los avisos siempre y cuando avise una semana por adelantado y por escrito. Al cancelar el cliente esta de acuerdo en pagar retroactivamente el precio regular de todos los avisos que hayan sido publicados hasta el día de la cancelación.
3. Los anuncios serán cancelados en la semana corriente si para el martes a las 12 del medio día no han sido abonados. Se recomienda pagar los anuncios por adelantado.
4. Después de 90 días de retraso en el pago, la cuenta se entregara automáticamente a una agencia de cobro.

Invoice

Issues: 1773 - 1774, 2 weeks

Ad Size: Quarter Page(3colx11in)

Cost per Ad: 264.00

+ Color (0): 0.00

x Insertions (2): 528.00

Subtotal: 528.00

Contract Total: 528.00

- Deposit: 0.00

Remaining balance: 528.00

Payment Type: Credit

Identification: Invoice

Acceptance

Client

Village of Tequesta

Lori McWilliams

Michael Couzzo

10/21/15

El Latino

el latino

"El Semanario Hispano
de mayor Circulación
en el Sur de la Florida"

4404 Georgia Avenue

West Palm Beach, FL 33405

(561) 835-4913

Fax: (561) 832-2550

Company Name: Village of Tequesta

Authorized by: Lori McWilliams

Street Address: 345 Tequesta Dr.

City: Tequesta

Telephone: 561-768-0443

Contract Date: 2015-10-20

Sales Rep: José R. Uzal

Account:

State: FL Zip Code: 33469-0273

Fax: 561-768-0686 Email: lmcwilliams@tequesta.org

Insertion Order

Ad Name: LEGAL NOTICE

Ad Size: Quarter Page(3colx11in)

Colors: 0

Insertions: 2

Publish: Nov-06-2015
Nov-13-2015

Agreement / Contrato

Agreement

1. The Client has the right to change the art (or Ad) anytime that the Client needs to, during the Contract, and while the payment for the contract is in good standing.
2. The Client has the right to cancel the contract one week in advance and only in writing. And when the Client cancels, the Client agrees to pay retroactively the regular price of all Ads that have been published up to the date the contract is canceled.
3. All Ads will be automatically canceled for the week, if by Tuesday at 12 noon, El Latino hasn't received payment for that week.
4. After 90 days of no payment, all delinquent accounts will be sent to a Collections Office.

Contrato

1. El cliente tiene el derecho de cambiar el arte y el contenido de el aviso cuando lo necesite, durante el termino del contrato y mientras los pagos del mismo estén al día.
2. El cliente tiene el derecho de cancelar los avisos siempre y cuando avise una semana por adelantado y por escrito. Al cancelar el cliente esta de acuerdo en pagar retroactivamente el precio regular de todos los avisos que hayan sido publicados hasta el día de la cancelación.
3. Los anuncios serán cancelados en la semana corriente si para el martes a las 12 del medio día no han sido abonados. Se recomienda pagar los anuncios por adelantado.
4. Después de 90 días de retraso en el pago, la cuenta se entregara automáticamente a una agencia de cobro.

Invoice

Issues: 1773 - 1774, 2 weeks
Ad Size: Quarter Page(3colx11in)
Cost per Ad: 264.00
+ Color (0): 0.00
x Insertions (2): 528.00
Subtotal: 528.00
Contract Total: 528.00
- Deposit: 0.00
Remaining balance: 528.00
Payment Type: Credit
Identification: Invoice

Acceptance

Client

Village of Tequesta
Lori McWilliams

El Latino

Jose R Uzal

10/21/2015

ADDENDUM

Public Records: In accordance with Sec. 119.0701, *Florida Statutes*, the Contractor must keep and maintain this Agreement and any other records associated therewith and that are associated with the performance of the work described in the Scope of Services. Upon request, the Contractor must provide the public with access to such records in accordance with access and cost requirements of Chapter 119, *Florida Statutes*. Further, the Contractor shall ensure that any exempt or confidential records associated with this Agreement or associated with the performance of the work described in the Scope of Services are not disclosed except as authorized by law. Finally, the Contractor shall retain the records described in this paragraph throughout the performance of the work described in the Scope of Services, and at the conclusion of said work, transfer to the Village, at no cost to the Village, all such records in the possession of the Contractor and destroy any duplicates thereof. Records that are stored electronically must be transferred to the Village in a format that is compatible with the Village's information technology systems.

AVISO LEGAL DE ELECCIONES MUNICIPALES

Se notifica que la Villa de Tequesta, Florida, llevara a cabo sus Elecciones Municipales el martes, 15 de marzo, 2016, entre las 7:00 a.m. y las 7:00 p.m. con el propósito de elegir miembros del consejo para los siguiente Escaños:

- Escaño 1
- Escaño 3
- Escaño 5

Los candidatos deben ser residente de la Villa de Tequesta y estar registrados en el Condado Palm Beach.

El periodo de calificación empieza al Mediodía, del 23 de noviembre, 2015 hasta el Mediodía, del 7 de diciembre, 2015. Los Candidatos interesados deben inscribirse en persona con la Secretaria de la Villa en el Ayuntamiento de la Villa, 345 Tequesta Drive, Tequesta, FL 33469, durante horas de oficina regulares, (lunes a viernes - 8:30 a.m. – 5:00 p.m.) hasta la fecha y hora mencionada. Cada candidato será sometido a votación por el electorado en general.

Los votantes registrados en los Precintos 1078, 1088, 1094, 1112, 1116, 1118 y 1120 están calificados para votar en esta elección. Para calificar como votante registrado para las Elecciones Municipales, debe registrarse en el Supervisor de Elección del Condado Palm Beach el lunes, 23 de febrero, 2016.

El candidato para cada Escaño que reciba el mayor número de votos emitidos para dicho cargo, se considerará elegido para dicho cargo, independientemente de que este candidato haya o no obtenido la mayoría de votos emitidos. En caso de empate entre los candidatos que obtengan el mayor número de votos emitidos a favor de cualquier cargo, los nombres de todos los candidatos empatados se colocarán en la boleta y se elegirán en una segunda vuelta electoral que se llevara a cabo el 29 de marzo, 2016. Dicha elección se llevará a cabo de la misma manera y por las mismas autoridades electorales que llevan a cabo la elección anterior.

VILLA DE TEQUESTA
LORI MCWILLIAMS, MMC
SECRETARIA DE LA VILLA / SUPERVISOR DE ELECCIONES

Fecha de Publicación:
El Latino Semanal Noviembre 6, 2015 y Noviembre 13, 2015